

INSTRUCTIONS DE REGLAGE

1972

Réglage en courant continu (pour 9 V)

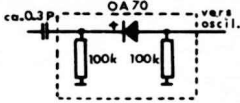
Réglage de l'étage final push-pull BF:

Insérer un mA-mètre à la place du pont sur le collecteur AC 188 K (sectionner point -x-). Régler le courant repos à 6,5 mA par R 410 (500 Ω). Après réglage du courant repos, ressouder le pont.

Réglage de l'ampli FI:

Par R 515, régler le courant collecteur de T IV de façon à obtenir sur la résistance émettrice R 518 une chute de tension de 1,35 V.

REGLAGES FI-FM 10,7 MHz appareil en "FM"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F VII	sur MP 5	fixe, à trav. sonde av. diode incorporée (cf.fig.) au F VII point 6	(a) à désaccorder (b) sur maximum et en symétrie
F VI et F V	sur MP 3		(c) et (d) sur max. et en symétrie
F IV et F III	sur MP 2		(e) et (f) sur max. et en symétrie
F II et F I	lâche au mélangeur		(g) et (h) sur max. et en symétrie
Discriminateur	sur MP 5	à trav. câble 50 KΩ sur MP 11 (entrée BF)	(a) en symétrie Pendant ce réglage le signal doit être faible, la partie FI n'introduisant aucune limitation.

REGLAGE FI-AM 460 kHz appareil en "PO"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F XIII et XII	sur MP 3 F III	Pointe de touche lâche sur MP 4	(I) et (II) sur max. et en symétrie
F XI	sur MP 8		(III) sur max. et en symétrie
F X et IX	sur CV AM, MP 7		(IV) et (V) sur max. et en symétrie

REGLAGE OSCILLATEUR ET CIRCUIT D'ENTREE AM

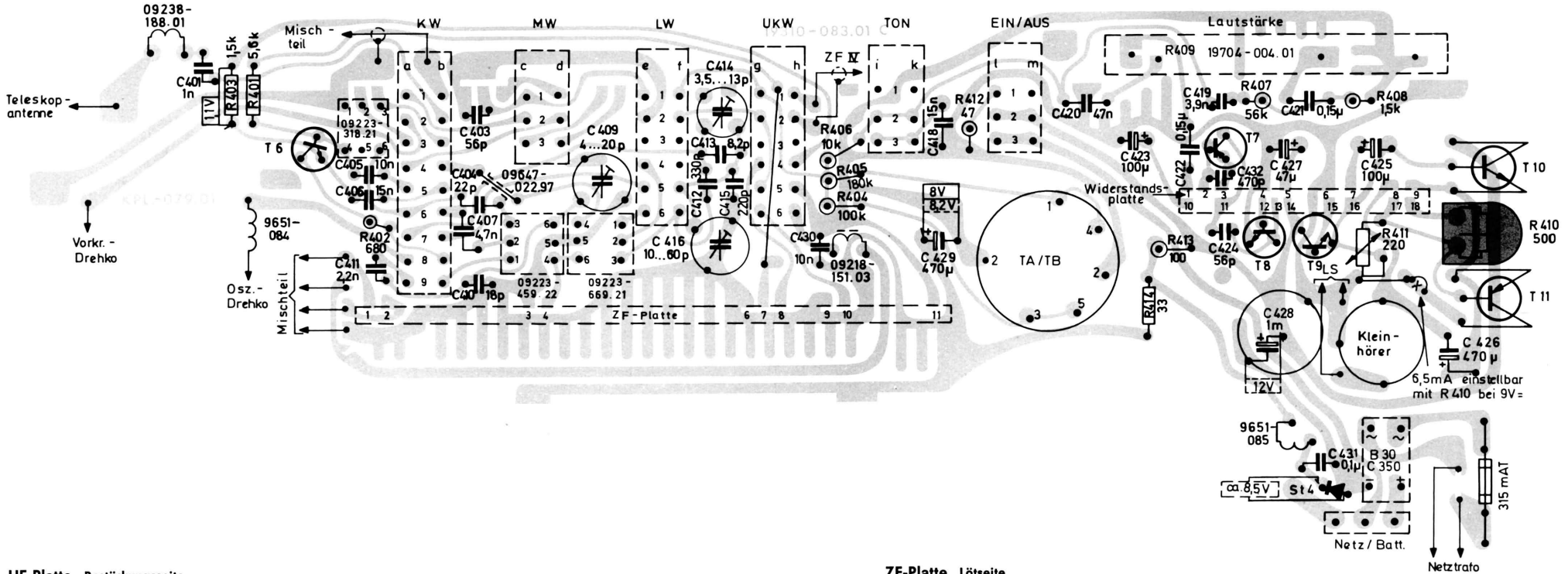
Gamme, fréq. Pos. aiguille	Oscillateur	Circuit d'entrée	Sensib. mélang.	Tension oscillatrice	Observations
P0 560 kHz	(1) maximum	(3) max.	13 μV	60 - 90mV	Pour les opérations d'alignement en G0 et P0, couplage sur antenne ferrite à travers le cadre. Les opérations d'alignement en OC s'effectuent pour une antenne télescopique dessoudée. Le signal est injecté par 15 pF à la liaison antenne télescopique.
1450 kHz	(2) maximum	(4) max.	14 μV		
G0 160 kHz	(5) maximum	(6) max.	13 μV	65 - 95mV	
240 kHz		(7) max.	10 μV		
OC 6,5 MHz	(8) maximum	(10) max.	5 μV	35 - 90mV	
15 MHz	(9) maximum	(11) max.	4,5 μV		

ALIGNEMENT OSCILLATEUR FM ET FI

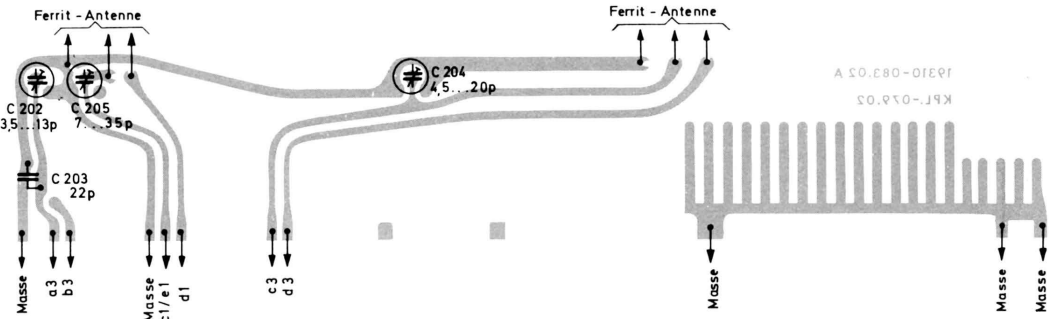
Fréq. génér. de mesure

Posit.aiguille	Oscillateur	Circuit FI	Coefficient de souffle	Tension oscil. s/émet. T II	Observations
88 MHz	(A) maximum	(C) maximum	env. 5 kTo	75 - 85 mV	Injection du générateur HF, résistance interne 60 Ω direct. s/mélangeur. Après réglage, bouclage par 60 Ω, l'onde fondam. oscil. à l'entrée mélang. doit être < 2 mV.
106 MHz	(B) maximum	(D) maximum			

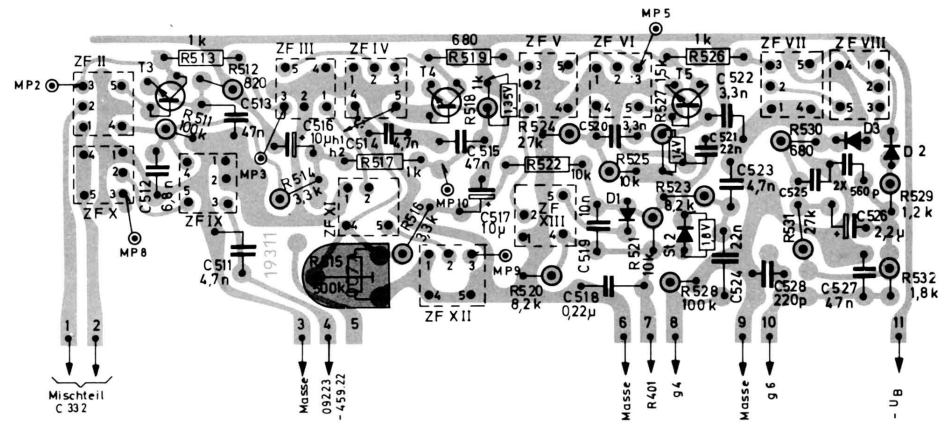
HF-NF-Platte, Lötseite
RF-AF-PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
HF-BF-PLATINE, COTE SOUDURES
AF-BF-PIASTRA, LATO SALDATURE



HF-Platte, Bestückungsseite
RF-PRINTED BOARD, COMPONENT SIDE
HF-PLATINE, COTE DES COMPOSANTS
AF-PIASTRA, LATO COMPONENTI



ZF-Platte, Lötseite
IF-PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
PLATINE-FI, COTE SOUDURES
PIASTRA-FI, LATO SALDATURE



Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA

Lautstärke

EIN TON UKW LW MW KW

R
410

Kleinhörer
buchse

T10

T11

Si 315 m AT

310-085.01

3

TA/TB

4

2

5

9

1

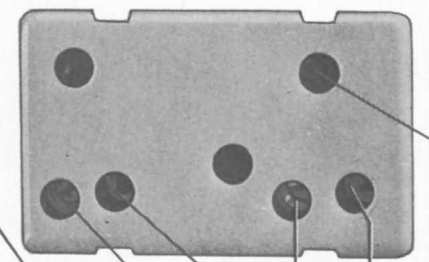
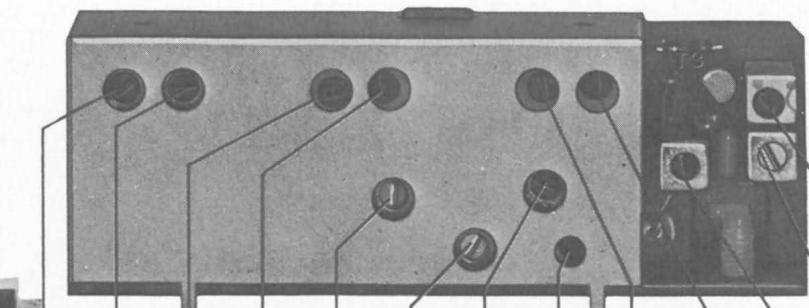
8

6

7

10

11



a

b

c

d

I

II

III

R
515

e

f

V

IV

g

D

C

B

A

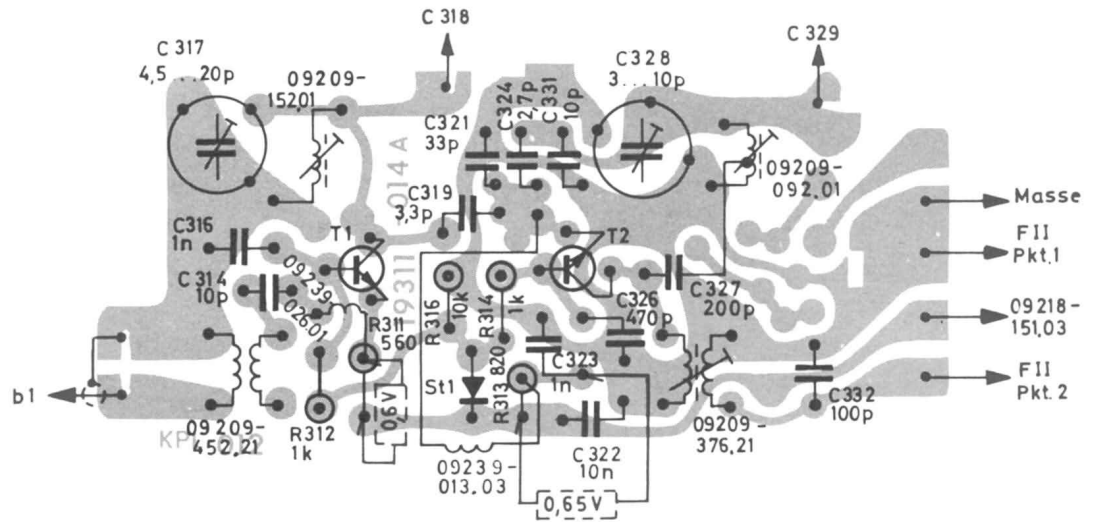
h

UKW-Mischteil, Lötseite

FM-MIXED STAGE, SOLDER SIDE

MELANGEUR-FM, COTE SOUDURES

SEZIONE MESCOLATRICE-FM, LATO SALDATURE

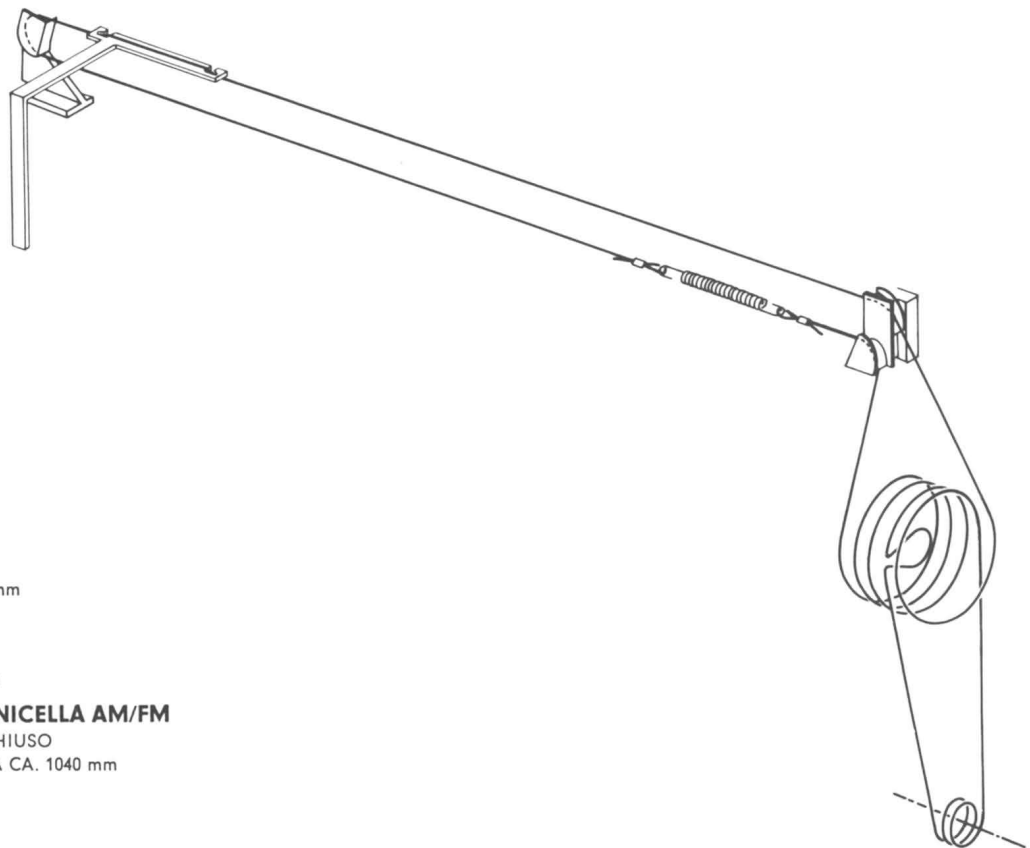
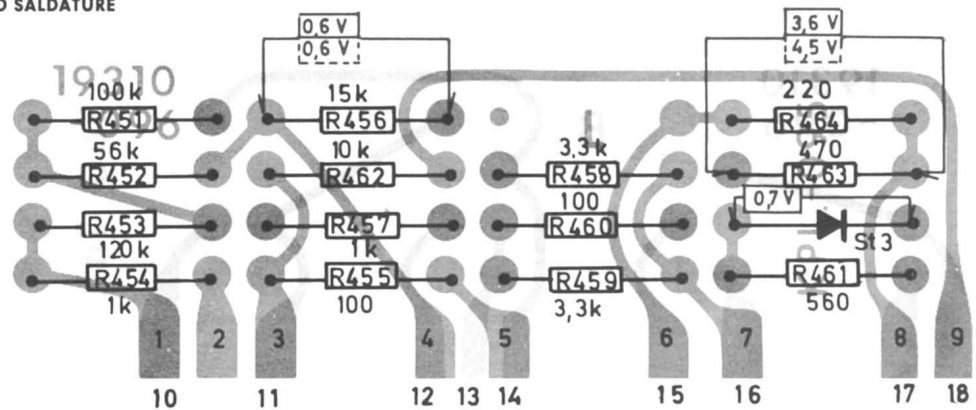


Widerstandsplatte, Lötseite

RESISTOR BOARD, SOLDER SIDE

PLAQUE DE RESISTANCE, COTE SOUDURES

PIASTRA DE RESISTENZA, LATO SALDATURE



AM-FM-Seilzug

Drehko eingedreht
Seillänge ca. 1040 mm

AM-FM-DIAL CORD

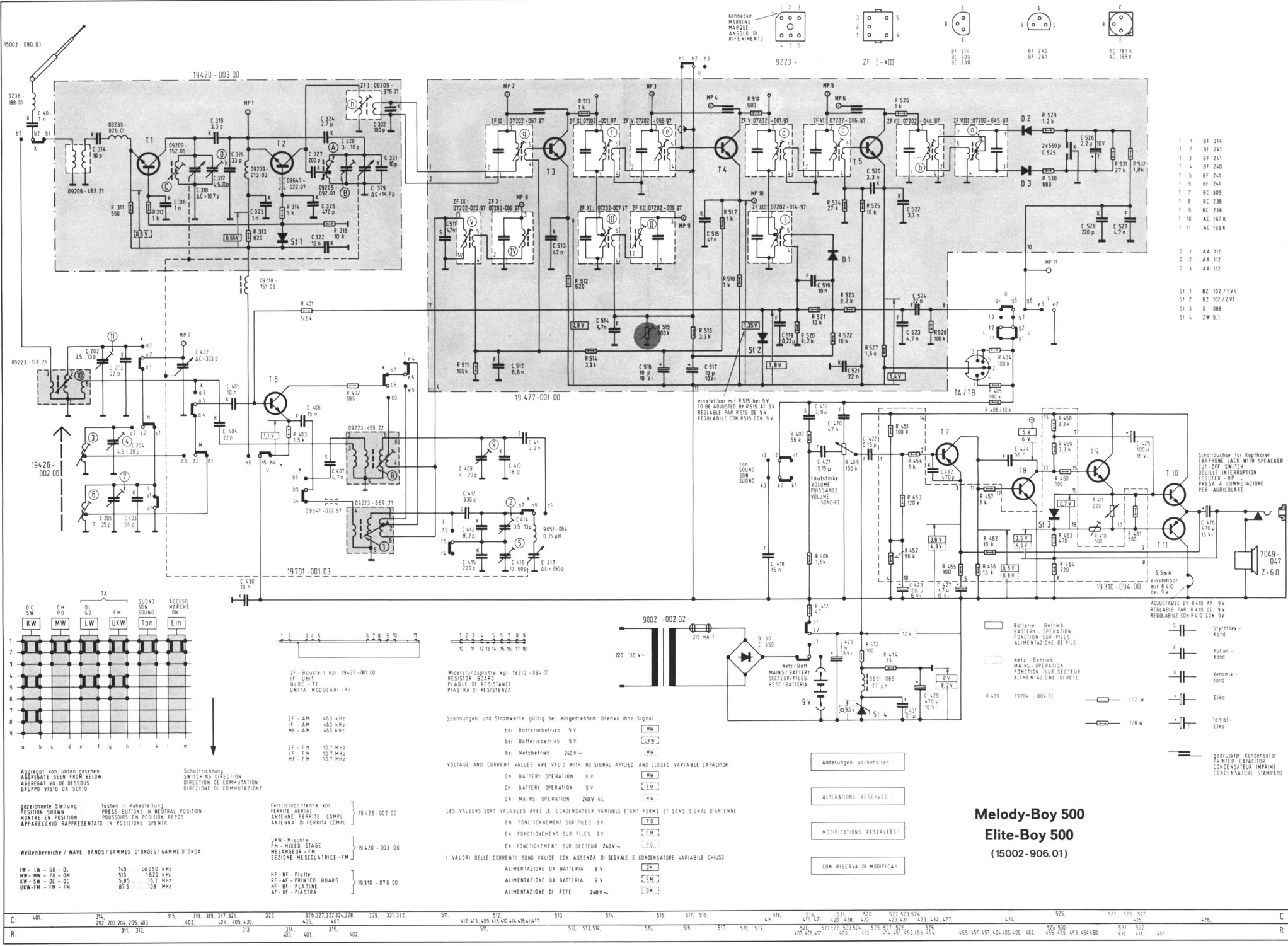
VARICAP CLOSED
CORD LENGTH APPROX. 1040 mm

ENTRAINEMENT AM/FM

CONDENSATEUR FERME
LONGUEUR DE CABLE 1040 mm

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA AM/FM

CONDENSATORE VARIABILE CHIUSO
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 1040 mm



- 1 1 BF 314
- 1 2 BF 241
- 1 3 BF 241
- 1 4 BF 240
- 1 5 BF 241
- 1 6 BF 241
- 1 7 BC 309
- 1 8 BC 238
- 1 9 BC 238
- 1 10 AC 187 K
- 1 11 AC 188 K

- D 1 AA 112
- D 2 AA 112
- D 3 AA 112

- S1 1 B2 102 / 1 V4
- S1 2 B2 102 / 2 V1
- S1 3 G 088
- S1 4 ZW 9,1

Smallhüchse für Kopfhörer
 EARPHONE JACK WITH SPEAKER
 CUT-OFF SWITCH
 BOULE INTERRUPTION
 ECUTIER - WP
 PRESA - A. COMMUTAZIONE
 PER AURICOLARE

ADJUSTABLE BY R410 AT 9V
 REGLABLE PAR R410 DE 9V
 REGOLABILE CON R410 CON 9V

- Batterie - Betrieb
 BATTERY OPERATION
 FONCTION SUR PILES
 ALIMENTAZIONE DE PILE
- Netz - Betrieb
 MAINS OPERATION
 FONCTION - SUR SECTEUR
 ALIMENTAZIONE DI RETE
- S Styloflex - Kond
- F Felien - Kond
- K Keramik - Kond
- E Elko
- Tantal - Elko
- gedruckter Kondensator
 PRINTED CAPACITOR
 CONDENSATEUR IMPRIME
 CONDENSATORE STAMPATO

gezeichnete Stellung
 POSITION SHOWN
 MONTE EN POSITION
 APPARECCHIO RAPPRESENTATO IN POSIZIONE SPENTA

Schaltrichtung
 SWITCHING DIRECTION
 DIRECTION OF COMMUTATION
 DIREZIONE DI COMMUTAZIONE

Ferritstabantenne Kpl
 FERRITE ANTENNA
 ANTENNE FERRITE COMPL
 UNITA DI FERRITA COMPL

Widerstandsplatte Kpl
 RESISTOR BOARD
 PLAQUE DE RESISTANCE
 PIASTRA DI RESISTENZA

Wellenbereiche / WAVE BANDS / GAMMES D'ONDES / GAMME D'ONDA

Tasten in Ruhestellung
 PRESS BUTTONS IN NEUTRAL POSITION
 POUSSOIRS EN POSITION REPOS

UKW - Mixedstuf
 FM - MIXED STAGE
 MELANGEUR - FM
 SEZIONE MESCOLATRICE - FM

LES VALEURS SONT VARIABLES AVEC LE CONDENSATEUR VARIABLE ETANT FERME ET SANS SIGNAL D'ANTENNE

LW - LW - GO - OL	145	co 250 kHz
MW - MW - PD - OM	510	1620 kHz
NW - SW - DC - OC	5,85	16,2 MHz
UKW - FM - FM - FM	87,5	108 MHz

2F - AM	450 kHz
1F - AM	450 kHz
MF - AM	450 kHz
2F - FM	10,7 MHz
1F - FM	10,7 MHz
MF - FM	10,7 MHz

bei Batteriebetrieb	9 V
bei Batteriebetrieb	9 V
bei Netzbetrieb	240 V ~
ON BATTERY OPERATION	9 V
ON BATTERY OPERATION	9 V
ON MAINS OPERATION	240V AC

EN FONCTIONNEMENT SUR PILES 9V	[P]
EN FONCTIONNEMENT SUR PILES 9V	[P]
EN FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR 240V ~	[R]
ALIMENTAZIONE DA BATTERIA 9 V	[B]
ALIMENTAZIONE DA BATTERIA 9 V	[B]
ALIMENTAZIONE DI RETE 240V ~	[R]

VOLTAGE AND CURRENT VALUES ARE VALID WITH NO SIGNAL APPLIED AND CLOSED VARIABLE CAPACITOR

CONSERVARE LE MODIFICHE

- Anderungen vorbehalten!
- ALTERATIONS RESERVED!
- MODIFICAZIONI RISERVATE!
- CON RISERVA DI MODIFICHE!

Melody-Boy 500 Elite-Boy 500 (15002-906.01)

C	401	314	202	203	204	205	403	316	318	319	317	321	323	326	327	322	324	338	325	331	332	511	417	413	409	415	416	414	416	417	513	514	516	517	515	418	518	519	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------